

работе с текстом осуществляется речевая коммуникация, развиваются творческие способности, происходит приобщение к культуре.

В результате применения предложенной методики обучения ознакомительному чтению иностранные студенты приобретают общие умения чтения и интерпретации художественного текста, но еще не готовы к самостоятельному чтению оригинальной художественной литературы на русском языке, что требует продолжения работы в этом направлении.

Список источников:

1. Васильева А. Н. Русская художественная литература в иностранной аудитории как предмет изучения и как материал при обучении языку / А. Н. Васильева. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1972. – 28 с.
2. Гореликова М.И., Магомедова Д.М. Лингвистический анализ художественного текста / М.И. Гореликова, Д.М. Магомедова. – М.: Русск. язык, 1983. – 126 с.
3. Журавлева Л.С., Зиновьева М.Д. Обучение чтению на материале художественных текстов / Л.С. Журавлева, М.Д. Зиновьева. – М.: Русск. язык, 1984. – 28 с.
4. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке / З.И. Клычникова, 2-е изд., испр., – М.: Просвещение, 1983. – 207 с.
5. Кулибина Н. В. Методика лингвострановедческой работы над художественным текстом / Н. В. Кулибина. – М.: Русск. яз., 1987. – 143 с.
6. Фоломкина С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе: учебно-методическое пособие для вузов / – М.: Высшая школа, 1987. – 207 с.

Новые принципы в составлении программ по русскому языку для иностранных студентов-нефилологов

Тростинская О.Н.

доцент кафедры языковой подготовки

Копылова Е.В.

старший преподаватель кафедры языковой подготовки

Алексеев Т.Н.

старший преподаватель кафедры языковой подготовки

Харьковского национального университета имени В.Н. Каразина

г. Харьков, Украина

Общеизвестно, что программа обучения – одна из основных составляющих организации и методического обеспечения учебного процесса в высшем учебном заведении.

В отсутствие единой государственной программы по русскому языку для иностранных граждан, которые обучаются в вузах Украины, авторы статьи в 2009 году подготовили и опубликовали «Программу по русскому языку для иностранных студентов-нефилологов», разработанную в соответствии с требованиями кредитно-модульной системы обучения [3]. Востребованность и популярность этой программы среди методистов и преподавателей РКИ Украины подтвердили целесообразность и продуктивность реализованных в ней методических приемов и принципов. Напомним основные из них: практическая, коммуникативная и образовательная направленность процесса обучения с учетом характера реальной коммуникации иностранных учащихся на основе их коммуникативных потребностей; реализация принципа системности в отборе и организации учебного

грамматического материала, направленного на формирование у иностранного студента целостной языковой системы; ведущая роль учебно-профессиональной сферы общения на всех этапах обучения русскому языку; национально ориентированный характер и реализация диалога культур в отборе учебных материалов для социокультурной сферы коммуникативного подключения; распределение учебного материала на модули, каждый из которых представляет собой законченный самостоятельный комплекс, являющийся одновременно банком учебной информации и методическими рекомендациями по ее усвоению [2]. Однако некоторые изменения парадигмы обучения, происходящие в последние годы в Украине, привели к необходимости внесения изменений в порядок планирования образовательной деятельности, в том числе и в учебные программы по русскому языку для иностранцев. Цель данной статьи – проанализировать новые подходы к созданию образовательных программ и особенности реализации этих подходов в программах по русскому языку для иностранных студентов нефилологических специальностей, обучающихся в вузах Украины.

Базовым принципом разработки современных образовательных программ является компетентностный подход, предполагающий достижение выпускником вуза определенных компетентностей, под которыми понимают способность выполнять определенный вид деятельности с помощью полученных знаний, умений, навыков и ценностей [6]. В проекте «Освітня політика та освіта «рівний-рівному» Всеукраинского форума по вопросам модернизации системы образования Украины было дано определение понятия компетентности как интегрированной качественной характеристики личности, своеобразного результативного блока, сформированного опытом, знаниями, умениями, отношениями, поведенческими реакциями личности учащегося [6].

В период модернизации системы образования знания уже не являются исчерпывающим содержанием обучения, учебный акцент сместился с умения запоминать на умение размышлять, действовать, поэтому современные образовательные технологии и ориентируются на компетентности. Перечень общих и профессиональных компетентностей должен стать основой разработки любой учебной программы. Поскольку русский язык для иностранного студента, обучающегося в Украине, является инструментом получения высшего образования, владение русским языком может быть отнесено к инструментальным общим компетентностям, которые в свою очередь подразделяются на познавательные, методологические, технологические и лингвистические. В то же время в методике обучения РКИ традиционно выделяют следующие основные компетентности: общеобразовательную, профессиональную и коммуникативную [1].

Формирование профессионально-коммуникативной компетентности иностранного студента – процесс, который продолжается на протяжении всей профессиональной деятельности, а начинается еще на довузовском этапе обучения. Принципы формирования профессионально-коммуникативной компетентности соответствуют профессиональной базе знаний по выбранному профилю обучения, а логика формирования такой компетентности соответствует уровням языковой

подготовки иностранцев в Украине и общеевропейским требованиям владения языком CEFR. Профессионально-коммуникативная компетентность студента-иностранца как обязательный результат его вузовской подготовки – это профессионально-значимое качество студента, реализующее социальную потребность в профессиональном формировании, способствующее самостоятельному и профессиональному осуществлению учебной и познавательной деятельности в неродной языковой среде, распознаванию и порождению научных текстов, использованию средств изучаемого языка [3].

Формирование профессионально-коммуникативной компетентности иностранных студентов представляет собой последовательное прохождение следующих уровней: описательного, терминологического, терминосистемного и профессионально-теоретического. Переход с одного уровня на другой подразумевает качественное изменение содержания каждого уровня на всех этапах обучения.

С понятием компетентностей непосредственно связаны ожидаемые результаты обучения, под которыми понимают совокупность знаний, умений, навыков, которые приобретаются студентами в процессе обучения и которые можно идентифицировать, количественно оценить и измерить [6]. В Программе должны быть описаны нормативные результаты обучения, которые должен продемонстрировать студент после успешного завершения обучения.

В новых нормативных документах меняются подходы к пониманию модуля образовательной программы. Если ранее модулем называли законченный блок информации, который содержит целевую программу обучения и обеспечивает достижение поставленных дидактических целей в рамках одной отдельной дисциплины, то сейчас под модулем понимают целую учебную дисциплину, являющуюся частью образовательного стандарта определенной специальности [6], соответственно деление учебной программы на модули становится нецелесообразным. В то же время продуктивная для обучения систематизация учебного материала с одновременным описанием методических приемов ее презентации, заложенная в модульных программах, может быть реализована в новых терминах. Так, для структурирования учебного материала в программах по русскому языку для иностранцев мы предлагаем ввести понятие «концентр», поскольку коммуникативность обучения предполагает не только органическое объединение грамматического и речевого материала на тематико-ситуативной основе, но и распределение учебного материала по относительно замкнутым циклам-концентрам. Под концентром мы понимаем цикл занятий (временной протяженностью 30 часов), объединенных общей коммуникативной целью и единым лексико-грамматическим и речевым материалом.

Число концентров на каждом этапе обучения зависит от сфер общения, в которые должен включиться иностранный студент, и коммуникативных целей обучения. Например, в «Программе» на I курсе мы выделяем 8 концентров. В соответствии с целями обучения для каждого концентра должны быть отобраны грамматический материал, темы и ситуации общения из учебно-профессиональной и социально-культурной сфер обучения. При концентрической организации обучения

студенты встречаются с одним и тем же языковым материалом неоднократно в разных концентриках. Кроме того, благодаря относительной замкнутости концентрика учащиеся осваивают в каждом из них учебный материал, достаточный для развития навыков и умений во всех видах РД в учебно-профессиональной, социокультурной и разговорно-бытовой сферах общения, а последовательность предъявления грамматического и текстового материала обеспечивает поэтапное развитие речевых способностей.

Кроме перечисленных требований программа учебной дисциплины должна определять цель изучения дисциплины в виде типовых задач деятельности, задания дисциплины в виде результатов обучения, информационное содержание и структурно-логическую схему изучения русского языка, перечень рекомендованных практических работ, учебных и дидактических материалов, критерии оценивания успешности обучения и средства диагностики [6].

Таким образом, создание современной программы по русскому языку для иностранных студентов требует определения списка компетентностей будущего специалиста-нефилолога, получающего образование на русском языке, формулирования программных результатов обучения в соответствии с описанными компетентностями, уточнения кредитного измерения, соответствующего реальному учебному времени, отведенному на изучение русского языка иностранцами в высшей школе, уточнения содержания и структурно-логической схемы изучения учебного материала.

Список источников:

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М.: 2008. – С.107.
2. Дичківська І.М. Інноваційні педагогічні технології/ І.М. Дичківська. – К., 2004.– 352 с.
3. Ионкина Е. С. Факторы и условия становления профессионально-языковой компетентности иностранного студента / Е. С. Ионкина // Вестн. Тул.гос.ун.-та. Сер. «Современные образовательные технологии в преподавании естественнонаучных дисциплин». – 2011. – Вып. 10. – Ч. 1. – С. 61 – 71.
4. Проект ПРООН «Освітня політика та освіта «рівний-рівному». Модернізація освіти України. Аналітичний огляд результатів всеукраїнського опитування керівників ЗОНЗ у 2004 році. – К.: 2004. – 98 с.
5. Тростинская О.Н., Алексеенко Т.Н., Копылова Е.В. Программа по русскому языку для иностранных студентов-нефилологов. – Х.: ХНУ имени В.Н.Каразина, 2009. – 88 с.
6. Холін Ю.В. Сучасні підходи до побудови освітніх програм / Ю.В.Холін, С.О.Кравцова, Т.О. Маркова – электронный ресурс.

Основні принципи викладання української мови як іноземної

Умрихіна Л. В.

доцент кафедри українознавства та лінгводидактики

Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди

м. Харків, Україна

Принципи викладання будь-якої дисципліни мають важливе значення у процесі педагогічного проектування технологій навчання. Спеціальні принципи викладання